

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 03745 5466

Rachmaninoff, Sergei
[Chansons russes]
Tri russkie pesni

1530
R13C5
1959



С. РАХМАНИНОВ
S. RACHMANINOV

ТРИ
РУССКИЕ ПЕСНИ
THREE
RUSSIAN SONGS

ДЛЯ БОЛЬШОГО СИМФОНИЧЕСКОГО
ОРКЕСТРА И ХОРА

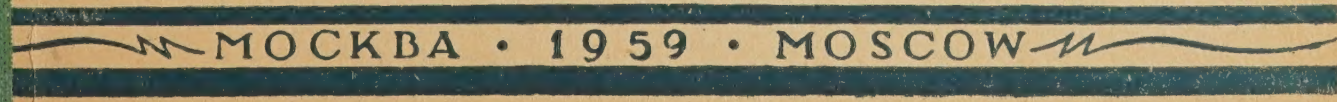
FOR FULL SYMPHONIC
ORCHESTRA AND CHORUS

ПАРТИТУРА
SCORE

Редакция Г. КИРКОРА
Edited by G. KIRKOR

УДАРСТВЕННОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
А Т Е М U S I C P U B L I S H E R S

МОСКВА • 1959 • MOSCOW



С. РАХМАНИНОВ
S. RACHMANINOV

ТРИ
РУССКИЕ ПЕСНИ
THREE
RUSSIAN SONGS

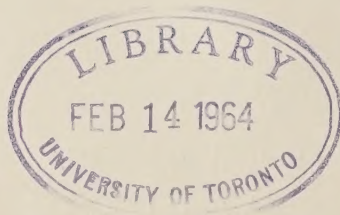
ДЛЯ БОЛЬШОГО СИМФОНИЧЕСКОГО
ОРКЕСТРА И ХОРА
FOR FULL SYMPHONIC
ORCHESTRA AND CHORUS

ПАРТИТУРА
SCORE

Редакция Г. КИРКОРА
Edited by G. KIRKOR

ГОСУДАРСТВЕННОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
STATE MUSIC PUBLISHERS
Москва 1959 Moscow

M
1530
R13C5
1959



881857

ОТ РЕДАКТОРА

В основу настоящего издания партитуры трех русских песен для оркестра и хора С. В. Рахманинова положены партитура и авторское переложение для хора и фортепьяно, впервые опубликованные издательством «Таир» в 1928 году. Все явные опечатки этого издания исправлены редактором безоговорочно; разночтения, вызывающие сомнения, оговорены в подстрочных примечаниях; дополнения, сделанные редактором, заключены в квадратные скобки.

Г. Куркор

EDITORS NOTE

The present edition of the score of the Three Russian Songs for orchestra and chorus by S. V. Rachmaninov is based on the author's score and arrangement for chorus and pianoforte first published by the Taïr Publishers in 1928. All apparent misprints of that edition have been corrected without indication thereto. All discrepancies giving ground for doubt are indicated in the footnotes. Additions made by the editor are given in square brackets.

G. Kirkor

DE LA PART DU RÉDACTEUR

A la base de la présente édition de la partition de trois chansons russes pour orchestre et chœur de S. V. Rachmaninov sont mis la partition et l'arrangement d'auteur pour chœur et piano, publiés pour la première fois par la maison d'édition «Taïr» en 1928. Toutes les fautes d'impression évidentes de cette édition sont corrigées par le rédacteur sans indications spéciales; les variantes, éveillant des doutes, sont expliquées dans les commentaires juxtalinéaires; les suppléments apportés par le rédacteur, sont mis en crochets.

G. Kirkor

VOM REDAKTEUR

Der vorliegenden Ausgabe der Partitur der drei russischen Lieder für Chor und Orchester von S. W. Rachmaninow wurden die Partitur und die Bearbeitung des Autoren für Chor und Klavier zugrundegelegt, die zum ersten Mal 1928 vom Verlag «Taïr» veröffentlicht wurden. Alle offensichtlichen Druckfehler dieser Ausgabe wurden vom Redakteur vorbehaltlos berichtigt; zweifelhafte Stellen, die unterschiedlich gelesen werden können, sind mit Fußnoten versehen; die vom Redakteur vorgenommenen Ergänzungen sind in eckige Klammern eingeschlossen worden.

G. Kirkor

СОСТАВ ИСПОЛНИТЕЛЕЙ

Малая флейта
2 флейты
2 гобоя
Английский рожок
2 кларнета (Ля)
Басовый кларнет (Ля)
2 фагота
Контрафагот

*

4 валторны (Фа)
Прутья
2 трубы (Ля)
Альтовая труба (Фа)
3 тромбона
Туба

*

Треугольник
Малый барабан
Тарелки
Большой барабан
Там-там

*

Колокольчики
Арфы
Фортепьяно

*

Хор { альты
 { басы

*

Скрипки I
Скрипки II
Альты
Виолончели
Контрабасы

Piccolo
2 Flauti
2 Oboi
Corno inglese
2 Clarinetti (A)
Clarinetto basso (A)
2 Fagotti
Contrafagotto

*

4 Corni (F)
Verghe
2 Trombe (A)
Tromba alto (F)
3 Tromboni
Tuba

*

Triangolo
Tamburo
Piatti
Gran cassa
Tam-tam

*

Campanelli
Arpe
Piano

*

Coro { alti
 { bassi

*

Violini I
Violini II
Viola
Violoncelli
Contrabassi

ТРИ РУССКИЕ ПЕСНИ

THREE RUSSIAN SONGS

I

С. РАХМАНИНОВ, соч. 41
S. RACHMANINOV, op. 41

Moderato (alla breve) Allegro assai

Piccolo

2 Flauti

2 Oboi

Corno inglese

2 Clarinetti (A)

Clarinetto basso (A)

2 Fagotti

Contrafagotto

I. II

4 Corni (F)

III. IV

2 Trombe (A)

Tromba III alto (F)

3 Tromboni e Tuba

Timpani (C, E)

Triangolo

Piatti

Arpe

Piano

Coro bassi (15-20)

Moderato (alla breve) Allegro assai

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

ff *dim.* *p* *dim.* *pp* *mf*

ff *dim.* *p* *dim.* *pp* *mf*

mp *ff* *dim.* *p* *dim.* *pp* *mf*

ff *dim.* *p*

ff *dim.* *p*

ff *dim.* *p*

M. 27300 Г.

1

Fl.

Ob.

Cl. in G.

Cl. in B.

Bass.

Cor. I & II

Timp.

p

mf

pp

p

pp

1

pp

pp

Archi

[p]

pp

unis.

p

pp

p

pp

p

Fl. *mf* *cresc.* *dim.*

Ob. *mf* *cresc.* *dim.*

Cingl. *mf* *cresc.* *dim.*

Cl. *mf* *cresc.* *dim.*

Cl. b. *mf* *cresc.* *dim.*

Fag. *mf* *cresc.* *dim.*

Cor. I, II *mf* *p* *con sord.* *p* *cresc.* *dim.*

Tr-be I, II, III *con sord.* *p* *cresc.* *dim.*

Timp. *[pp]*

Archi *p*

2 [1]

Fl. *p poco sforz.*

Ob. *f espressivo*

Cl. *f*

Cl. b. *f*

Fag. *f*

I. II Tr-be *p*

III *p*

Timp. *pp*

A. *[p]*

Coro *pp*

Че - рез реч - ку, реч - ку бы - стру, по мо - сточ - ку, ка - ли - на,

2

Archi *pizz.* *arco*

pizz. *arco*

I

Fl. *f* *p*

Ob. *p* *f* *p* *dim.*

Cl. *p*

Cl. b. *p*

Fag. *p*

I. II. III

Cor. *[pp]* *dim.*

IV *[pp]* *dim.*

Timp. *pp*

Coro *pp*

по кру-то-му, ма-ли-на,

Archi

3

Fl.

Ob.

Cl.

p dolce

Cl. b.

p dolce

Fag.

Isolo

mf *poco sforz.* *p* *mf*

I. II. III

Cor.

pp

IV

A.

p non arpeg.

Piano

pp

Coro

3

div.

mf

mf *div.*

Archi

pizz.

mf *poco sforz.*

pp

4

Picc.

Fl.

Ob.

C.ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

I. II. III
Cor.

IV

Timp.

A.

Piano

Coro

se - ле - зень - ат пе - ре - хо - дят по мо - сточ - ку, ка - ли - на,

4

Archi

I solo

sforz.

dim.

pp

p

pp

Picc. *mf* *dim.*
 Fl. I *mf* *dim.*
 Ob. I
 Cingl. *p*
 Cl. *p*
 Cl. b. *p*
 Fag. *p*
 C-fag. *p*
 I, II, III
 Cor. IV
 Timp.
 A.
 Piano
 Coro
 пе - ре - хо - дит, ма - ли - на!
 Archi *mf sempre marc.*

Ob. 5 *f marc.* *f*

Cingl. *p* *f marc.* *p* *f* *mf*

Cl. *p* *f marc.* *p* *f* *mf*

Cl. b. *p* *f marc.* *p* *f* *mf*

Fag. *I* *p* *f*

C-fag. *mf* *f*

I. II *p* *f* *f*

Cor. *p* *f* *f*

III. IV *f* *f* *f*

A. *p* *p*

Piano *f* *f*

Coro *mf* *p*

Се - ру ут - ку не - ре - во - дит,

Archi 5 *f* *mf* *f* *mf*

non div. *pizz.* *arco* *sf* *p* *sf* *mf*

Picc.
 Fl.
 Ob.
 Cingl.
 Cl.
 Fag.
 C-fag.
 Cor.
 Tr-be I, II
 A.
 Piano
 Coro
 Archi

ce - ру ут - ку, ка - ли - на, пе - ре - во - дит, ма - ли - на!

6 non div. pizz.
 div. arco

poco acceler.

Fl.

Ob.

Cingl.

Cl.

Fag.

C-fag.

Cor.

Tr-be
I, II

Piano

Coro

poco acceler.

Archi

arco

p *cresc.*

cresc.

cresc.

cresc.

pizz.

sf

The musical score is arranged in systems. The first system includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Cinghiale (Cingl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), and Contrabassoon (C-fag.). The second system includes Cor Anglais (Cor.), Trumpets and Trombones I and II (Tr-be I, II), Piano, and Chorus (Coro). The third system includes the string section (Archi) with Violins I and II, Violas, Cellos, and Double Basses. The score features various musical notations including notes, rests, triplets, and dynamic markings such as 'poco acceler.', 'p', 'cresc.', 'sf', and 'pizz.'.

Più vivo

Fl. *p*

Ob. *f* *p*

Cingl. *p* *p*

Cl. *f* *p*

Fag. *p* I.

Cor. *f* II [o] *mf* IV [o] *mf*

Tr. be I, II *f*

A. *mf*

Piano *f* *mf*

div. a 4 *f* *p* pizz.

Archi *f* *mf* *p* *mf*

Più vivo

7

Fl.

Ob.

Cingl.

Cl.

Fag. I

Cor.

II

IV

senza sord.

Tr-be

senza sord.

III

p

A

Piano

Coro

mf

Се - ра ут - ка ис - пу - га - лась,

7

Archi

Picc. Fl. Ob. Cingl. Cl. Fag. I Cor. I. II Tr. be III A. Piano Coro Archi

Musical score for a symphony orchestra and choir. The score is written for a full orchestra, including Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Horns, Trumpets, Trombones, and a Choir. The music is in 3/2 time and features a crescendo in the woodwinds and strings, and a piano marking in the brass.

The score is divided into two systems. The first system contains the Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Horns, and Trumpets. The second system contains the Trombones, Choir, and Strings. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a 3/2 time signature.

The lyrics for the choir are:

пс - пу - га - лась, ка - ли - на,

The score includes various musical markings such as *cresc.* (crescendo), *p* (piano), and *[cresc.]* (crescendo).

Picc. *f* *cresc.*
 Fl. *f* *cresc.*
 Ob. *f* *cresc.*
 Cingl. *f* *cresc.* *cresc.*
 Cl. *f* *cresc.*
 Cl.b. *cresc.*
 Fag. I *f*
 C-fag. *f*
 Cor. *mf* *p* *cresc. cresc.*
 I. II *mf* *p* *cresc.*
 Tr. be *mf* *p* *cresc.*
 III *mf* *p* *cresc.*
 Tr. ni *c*
 e *c*
 Tuba *c*
 P. tti *pp*
 A. *f* *cresc.*
 Piano *f* *cresc.*
 Coro *f* *mf*
 у - ле - те - ла, ма - ли - на!
 Archi *f* *cresc.* *arco* *cresc.* *arco* *cresc.*

Picc.
 Fl.
 Ob.
 Cingl.
 Cl.
 Cl. b.
 Fag.
 C-fag.
 I. II. III
 Cor.
 IV
 I. II
 Tr. be
 III
 Tr. ni
 e
 Tuba
 Timp.
 Tr. lo
 A.
 Piano
 Coro
 Archi

Musical score page 21, featuring various instruments and vocal parts. The score includes dynamics such as *f*, *mf*, *dim.*, *p*, and *unls.*. It also includes musical notations such as triplets, slurs, and crescendos.

Cl.
 Cl. b.
 Fag.
 C-fag.
 I. II
 Cor.
 III
 Tr-ni
 e
 Tuba
 Timp.
 A.
 Piano
 Coro
 Archi

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwinds (Cl., Cl. b., Fag., C-fag.) and brass (Cor. I. II, Cor. III, Tr-ni e Tuba) sections are at the top. The percussion (Timp.) and piano (A., Piano) are in the middle. The strings (Archi) are at the bottom. The score is written in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The woodwinds and strings play complex rhythmic patterns, often in triplets, with many 'dim.' (diminuendo) markings. The brass sections provide harmonic support with sustained notes and some melodic lines. The piano part features intricate fingerings and dynamic control. The strings play a steady, rhythmic accompaniment.

Moderato

9 rit.

Ob. *p doloroso dim.*

Cl.

Cl. b.

Fag. *p*

C-fag. *p*

I. II Cor *p dim. [pp] [dim]*

III *p dim. [pp] [dim]*

Tr-ni e Tuba *p*

Timp. *tr p pp*

A.

Piano

Coro

9 rit.

V-ni I div. *p pp*

V-ni II div. *p pp*

V-le div. *p pp*

V-celli *p pp pizz.*

C. bassi *p pp pizz.*

Moderato

I. II. III pulti tacet I pult

V-ni altri *pp* II. III pulti

I. II. III pulti tacet I pult

V-ni altri *pp* II. III pulti

pizz.

pizz.

Tempo I (poco meno mosso)

allargando *I solo*

Ob. *solli* *ppp* *pp* *p poco sforz.*

Cl. *ppp* *pp*

Cl. b. *pp*

Fag. *pp*

C-fag. *pp*

I. II. *dim.* *pp*

Cor. *f* *dim.* *pp*

III. *f* *dim.* *pp*

Timp. *f* *dim.* *pp*

A. *p*

Coro

allargando *Tempo I (poco meno mosso)*

V-ni I div. *unis.* *p* *ff* *dim.* *p*

V-ni II div. *unis.* *p* *ff* *dim.* *p*

V-le div. *f* *dim.* *pp* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

V-celli *f* *dim.* *pp* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

C-bassi *f* *dim.* *pp* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

div. in 2 arco

arco

10

Fl. I. *p*

Ob. *solo p*

Cingl. *p*

Cl. *pp*

Cl. b. *pp*

Fag. *pp*

C-fag. *pp*

Cor. *pp* [*pp*]

Timp. *pp*

A. *pp*

Piano *p*

Coro *p*

Се. ле. зень сто. ит, пла. чет, сто. ит, пла. чет, ка. ли. на,

Arch. *div.* *pp*

Più mosso

I.

Fl.

Ob.

C.ingl.

Cl.

Cl.b.

Fag.

C-fag.

Cor.

Tr-be

Timp.

A.

Piano

Coro

сто-ит, пла-чет, ма-ли-на!

Più mosso

Arch.

unis.

unis.

II.

This image shows a page from a musical score, likely for a symphony. The score is written for a large orchestra and includes a chorus. The instruments and voices are listed on the left side of the page:

- Fl. (Flute)
- Ob. (Oboe)
- Cingl. (English Horn)
- Cl. (Clarinet)
- Cl.b. (Bass Clarinet)
- Fag. II (Bassoon II)
- C-fag. (Contrabassoon)
- Cor. (Horn)
- Tr.-be II (Trumpet II)
- Timp. (Timpani)
- Coro (Chorus)
- Archi (Strings)

The score is written in a single system, with each instrument or voice part on its own staff. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamic markings include *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *dim.* (diminuendo). The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4. The page is numbered 11 in the bottom right corner.

11

№ 27300 Г.

FL.

Ob.

C.ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C-fag.

Cor.

Tr. b. I. II

Timp.

Coro

Archi

p

pp

pp

p

pp

p

pp

perdendosi

p

p

dim.

[dim.]

poco rit.

Fl.

Ob.

C.ingl.

Cl. I

Cl. b

Fag.

C-fag.

Cor.

III. IV

p

dim.

ppp

Tr-be
I, II

Timp.

Coro

poco rit.

Archi

pp

pp

mf

p

pizz.

p

pizz.

p

Largo

12

Piccolo

2 Flauti

2 Oboi

Corno inglese

2 Clarinetti (A)

Clarinetto basso (A)

2 Fagotti

Contrafagotto

I. II

4 Corni (F)

III. IV

2 Trombe (A) I II

Tromba III alto (F)

3 Tromboni e Tuba

Timpani (D, B)

Triangolo

Piatti

Tam-tam

Arpe

Piano

Coro alti (15-20)

rit. a tempo

Cingl. *dim.* *p* *mf* *p* *mf*

Cl. *I solo* *p* *mf*

Cl. b.

Fag.

Coro

Ах ты, Вань - ка, раз - у -

Archi *dim.* *pp* *dim.* *pp* *dim.* *pp* *dim.* *pp*

Ob. *I solo* *pp poco cresc. espressivo* *p* *dim.* [13]

Cingl. *p*

Cl. *I* *p* *mf* *mf* *dim.* *p*

Fag. *p*

Coro

- да - ла го - ло - ва, да! Раз - у - да - ла - я го -

Archi

Ob. I ad lib.

Ob. I

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor. III. IV

Coro

- ло - вуш - ка, Ванька, тво - я!

Сколь да - ле - че

Archi

tremolo

pp

tremolo

pp

senza sord.

p

14

Ob. I

Cl.

Cl. b.

Fag.

C-fag.

Cor. IV

Tr-ni I II

Timpr.

Coro

отъ - оз - жа - ешь ст ме - ня, да на ко - го ты

Archi

^{a)} В авторском переложении для хора и фортепиано здесь оттенок *mf*.

I solo

Fl. *mf espressivo* *mf*

Cingl. *f*

Cl. *I* *f* *dim.* *p*

Cl. b. *f* *mf*

Fag. *p* *f* *p*

C-fag. *p*

Cor. *p* *f* *p* *pp*

Tr-ni I II *mf*

Timp. *tr*

A. *mf*

Coro *cresc.* *f* *p*
 до - ки - да з ешь, ми - лый друг, ме - ня?

Archi *cresc.* *f* *p* *pp* *senza sord.* *p*

cresc. *f* *p* *pp*

cresc. *f* *p* *pp*

cresc. *f* *p* *pp*

cresc. *f* *p* *pp*

15

Fl. I *p*

Ob. *mf* I solo *mf* solo *mf* 3

C. ingl. *mf* 3

Cl. b. *p*

Fag. *p*

C-fag. *p*

Cor. *p* II *p*

Timp. *p*

A. *p*

Coro *mf*
Ах, ни на бра - та, ни на дру - га сво - е -

15

senza sord. *p* *dim.*

senza sord. *p* *dim.*

Archi *p* *div.* *dim.*

p *dim.*

I

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Cingl. *mf*

Cl. b.

Fag. *mf*

C-fag. *p* poco cresc.

II

Cor. *p* poco cresc.

Tralto *p*

A. *mf*

Solo *cresc.*

го, да! А на свек - ра, на 3.го

16

Archi *p* poco cresc.

p unis. poco cresc.

p poco cresc.

p poco cresc.

p poco cresc.

Pico.
 Fl. I
 Ob. I
 Cingh.
 Fag.
 Cor.
 Tr-be I
 Tr-be II
 Tr-ni
 e
 Tuba
 Timp.
 A.
 Coro
 Archi

- де я, да, Вань ка, мо - е -

М. 27800 Г.

17

Cingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C-fag.

Cor.

Tr-be I & II

Tr-ni

Tuba

Timp.

Coro

С кем я оста- нусь

17

Archi

Ob.

Cingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C-fag.

Cor.

Tr-be I
II

Tr-ni
e
Tuba

Timp.

Coro

3 - ту 3н - му 3н - мо

Archi

Score for page 40, featuring various instruments and a choir. The instruments include Oboe (Ob.), Cingl., Clarinet (Cl.), Clarinet in B-flat (Cl. b.), Bassoon (Fag.), Contrabassoon (C-fag.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet in B-flat I and II (Tr-be I II), Trombone in C (Tr-ni e Tuba), Timpani (Timp.), and Choir (Coro). The score is written in 3/4 time and includes dynamic markings such as *f*, *p*, and *s*. The choir part includes the lyrics: 3 - ту 3н - му 3н - мо.

Fl.

Ob.

Cingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C-fag.

Cor.

Tr. bc I
II

Tr-ni
e
Tuba

Timp.

Coro

Arch.

Вать, да! С кем я бу ду

mf marc.

mf marc.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet in G, Clarinet in B-flat, Bassoon, and Contrabassoon) and the string section (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses) are at the top. The brass section (Cor Anglais, Trumpets I and II, Trombones, and Tuba) is in the middle. The percussion section (Timpani) is below the brass. The vocal soloist (Coro) is at the bottom. The score is in Russian and includes dynamic markings like 'mf marc.' and 'f'. The vocal line has the lyrics 'Вать, да! С кем я бу ду'.

18

Fl. *p* *cresc.* *f* *mf* *rit.* *dim.* 7

Ob. *p* *cresc.* *f*

C.ingl. *p* *cresc.* *f* *dim.*

Cl. *p* *cresc.* *f* *dim.* *mf* *dim.* 7

Cl. b. *f* *dim.*

Fag. *p* *cresc.* *f* *dim.* *mf*

C-fag. *f* *dim.*

Cor. I *mf* *cresc.* *f* *dim.* *p*

Cor. III *mf* *cresc.* *f* *dim.*

Tr-ni e Tuba *mf* *dim.*

Timp. *mf* *dim.*

Coro *cresc.* *ff* *dim.*

18

Arch. *p* *cresc.* *f* *div.* *dim.* *pp*

pp

pp

p

dim.

тем ну ноч ку, Вань ка, ко ро

rit.

Picc. *mf* *p* *p*
 Fl. *p* *[cresc.]* *p*
 Ob. *p* *[cresc.]* *p*
 C.ingl. *p* *[cresc.]* *p*
 Cl. *p* *[p]* *cresc.* *p*
 Cl. b. *mf marc.* *p* *cresc.* *mf*
 Fag. *pp* *p* *pp*
 C-fag. *pp* *[mf]* *p*
 Cor. *p* *poco cresc.* *p*
 I. II Tr-be *p* *poco cresc.* *dim.*
 III *p* *poco cresc.* *dim.*
 Tr-ni *p*
 e *Tuba*
 Tuba *colla bacch. di legno* *p* *poco cresc.*
 P-tti *pp* *pp*
 Tam-tam *p*
 A. *mf* *cresc.*
 Piano *mf* *legato* *f* *dim.* *mf*
 Coro *тагы?* *avec la bouche fermée*
a tempo meno mosso *(закрытым ртом)*
 Archi *pp* *cresc.* *unle.*
pp *cresc.* *unle.*

No. 27995 R.

Ob. *I solo*
pp dolce *pp solo*

Clngl. *pp dolce*

Cl. *pp*

Cl. b. *p*

Fag. *pp*

Cor.

A.

Coro *dim.*

V. no solo *mf* *dim.* *p*

V. ni I *pp*

V. ni II *div* *pp* *unis.*

V. lc *pp* *poco cresc.*

V. celli *pp*

C. bassi *pp*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 45, featuring a variety of instruments and vocal parts. The top section includes woodwinds: Oboe (Ob.), Clarinet in G (Clngl.), Clarinet in E-flat (Cl.), Clarinet in B-flat (Cl. b.), and Bassoon (Fag.). Below these are the Horns (Cor.), a section labeled 'A.' (likely Trombones), and the Chorus (Coro). The bottom section features the Violins (V. ni I, V. ni II), Viola (V. lc), Violoncello (V. celli), and Double Basses (C. bassi). The score includes various dynamic markings such as *pp* (pianissimo), *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), *dim.* (diminuendo), *poco cresc.* (poco crescendo), and *unis.* (unison). Performance instructions like *I solo*, *dolce*, and *div* (divisi) are also present. The notation includes staves with clefs, key signatures, and musical notes with stems and beams.

[illegible]

Allegro moderato (Alla marcia, al rigore di tempo)

20

Piccolo

2 Flauti

2 Oboi

Corno inglese

2 Clarinetti (A)

Clarinetto basso (A)

2 Fagotti

Contrafagotto

4 Corni (F) I. II

III. IV

2 Trombe (A)

Tromba III alto (F)

3 Tromboni e Tuba

Timpani (H, Cis, D)

Triangolo

Verghe

Tamburo

Piatti

Gran cassa

Campanelli

Arpe

Piano

Alti (20-25)

Coro

Bassi (20-25)

Be. ли. ли. пы,

Allegro moderato (Alla marcia, al rigore di tempo)

20

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Conrabassi

f *plzz.* *dim.* *p*

pp *f* *plzz.* *dim.* *p*

pp *f* *plzz.* *dim.* *p*

div. f *plzz.* *dim.* *p*

f *plzz.* *dim.* *p*

f *plzz.* *dim.* *p*

Тимп.

Сого
 ру-мя-ны-ды вы мо-и! Со-ка-титесь со-ли-ца бе-ла до-лой, со-ка-титесь

А.

Archi

C. ingl.

Cl. b.

Тимп.

Tamburo

А.

Сого
 со-ли-ца бе-ла до-лой. Е-дет, е-дет мой рев-ни-вый муж до-мой.

Archi

21

Cl. *mf*

Fag. *mf*

Tr-ba I *f marcato*

Tr-ne I *f marcato*

Timp. *p*

P-tti *p*

A. *cresc.*

Piano *mf cresc.*

Coro *f*
 А! Ай лю-ли, ай да, лю-шень-жи ли!

21

Archi *cresc.*
cresc.
cresc.
non div.
cresc.
cresc.

C.ingl.
 Cl.
 Cl. b.
 Fag.
 C-fag.
 Cor.
 Tuba I
 Tuba II
 Tru. I
 Tru. II
 Timp.
 T-ro
 Patti
 A.
 Piano
 Solo
 Archi

Eдет, едет мой ревнивый муж до мой. Он везёт, везёт по дарок до-ро-гой.

22

Fl. *p dolce*

Ob. *p dolce*

Cl. *p dolce*

Cl. b. *p*

Fag. *p*

C-fag. *p*

Cer. *mf*

Timp. *pp*

Tr-lo *p*

Verghe *mf*

A. *p*

Piano *mf*

Coro

Ай да! Ай да! Он ве-зёт, ве-

22

Archi *arco* *pp* *pizz.* *arco* *pp* *pizz.* *arco* *pp* *pizz.* *arco* *f sfors. marc.*

Fl. *dim.* *f* *dim.* *f*

Ob. *dim.* *f* *dim.* *f*

Cl. *dim.* *f* *dim.* *f*

Cl. b. *[p]* *f*

Fag. *dim.* *f* *dim.* *f*

C-fag. *[p]* *f*

Cor. *[p]* *f sfors.*

Tr-ni *[p]* *f sfors.*

e Tuba *mf*

Timp. *[p]* *cresc.*

Verghi *mf*

T-ro *mf*

P-tti *mf*

Gr. o. *mf*

Piano

Coro
зёт по-да-рок до-ро-гой, пле-тё-ну-ю, шел-ко-ву-ю ба-то-жу! Ай,

Archi *arco* *f sfors.* *div.* *f sfors.* *f sfors.* *div.* *f sfors.* *arco* *f*

Picc.
 Fl.
 Ob.
 C.ingl.
 Cl.
 Cl. b.
 Fag.
 C-fag.
 Cor.
 Tr-be I, II
 III
 Tr-ni e Tuba
 Timp.
 Tr-lo
 T-ro
 P-tti
 Gr. c.
 Piano
 Coro
 Archi

а! лю-ли! А! лю-ли, да лю-шеньки ли!

p *mf* *dim.* *p* *mf* *non div.* *div.*

Pico. *f* *dim.*
 Fl. *a2* *f* *dim.*
 Ob. *a2* *f* *dim.*
 C.ingl. *a2* *f* *dim.*
 Cl. *f* *dim.*
 Cl. b. *f marc.* *dim.*
 Fag. *dim.*
 C-fag. *f marc.* *dim.*
 Cor. *dim.*
 Tr-be II *f* *dim.* *mf* *dim.*
 III *f* *dim.*
 Tr-ni I *f* *dim.* *mf* *dim.*
 Tuba III *f* *dim.*
 Timp. *f marc.* *dim.*
 Tr-lo *f* *mf*
 T-ro *mf*
 Coro
 Пле - те - ну - ю, шел ко - ву - ю ба - то - жу! Хо - чет, хочет ме - ня, мо - ло - ду, по - бить.
 Archi *f marc.* *non div.* *dim.* *dim.* *dim.* *dim.*

24

Cl. *mf* *dim.* *p*

Fag. *mf* *dim.* *p*

C-fag.

Cor. *mf* *dim.* *p* *dim.*

Tr-ni
e
Tuba *p* *dim.*

Timp. *p* *dim.*

Verghe *p*

P-tti *p*

Coro Ай, лю - ля! Ай, лю - ля!

24

Archi *pizz.* *mf* *pizz.* *mf* *dim.* *dim.*

Fl.

Ob.

Cingl.

Cl.

Fag.

C-fag.

Cor.

I. Tr-be

II. Tr-be

Tr-ni e Tuba

Verghe

T-ro

P-ttl

Gr. c.

A.

Piano

Coro

Archi

Хочет, хо-чет ме-ня, мо-ло-ду, по-бить. Я ж не зна-ю и не ве-да-ю, за что!

25

Cl. b. *mf*

Fag. *mf*

C-fag. *mf*

Cor. *mf*

I. II Tr-be *mf*

III *mf*

Tr-ni *mf*

e Tuba *mf*

T-ro *p*

P-tti *p*

Gr. o. *p*

Coro *f* *dim.*

О, ай ли, лю-ли, эх, лю-

25

Archi *mf* pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. *dim.*

mf pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. *dim.*

mf pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. *dim.*

mf pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. *dim.*

mf pizz. *dim.*

Cl. b

Fag.

C-fag.

Cor.

Tr-be I, II

Tr-be III

Tr-ni e Tuba

T-ro

P-tti

Gr. c.

Coro

Archi

...пень-ки лю-ли! Я же не зна-ю и не ве-да-

Cl. b.

Fag.

C-fag.

Cor.

I

Tr be

III

Verghe

T-ro

P-tti

Gr. c.

A.

Coro

ю, за что, за ка - ку - ю за та - ку - ю за бе - ду.

Archi

pizz. mf arco pizz. mf arco pizz. mf arco pizz. mf (pizz.)

26 rit. 27 a tempo

Cl. II *p*

Cl. b. *pp*

Fag. I *p*

Cor. *p* *dim.* *dim.*

III *p* *dim.*

Timp. *pp*

P-tti *pp*

Coro *p* *dim.* *al dim.*

Archi *arco* *pp* *arco* *pp* *arco* *pp* *arco* *pp* *cantabile ma dolce*

arco unis. *p* *cresc.* *dim.* *p* *dim.*

unis. *p* *cresc.* *dim.* *p* *dim.*

Fag. *p*

Archi *p* *mf*

*) Знака + у валторн в партитуре изд., Тамр⁴ здесь нет. Повидимому, он пропущен, так как в цифре 28 у валторн поставлен знак o.

28

C.ingl.

Cl.

Fag.

Cor.

Archi

Ob.

C.ingl.

Cl.

Cor.

A.

Archi

mf

II

p

pp

pp

pizz.

p

mf cantabile ma dolce

dim.

p

div.

p

dim.

pp

mf

pp

I

pp dolce

dim. p

pp dolce

II

p

pp

p

dolce

mf

p

pp unis.

pp

dolce

mf

p

pp

29

Fl. I solo

Cl. b. solo

Piano *legato* *p* *dim.* *p*

Coro *ppp* *) *ppp*

Archi *pp* (*pizz.*) *pp* (*pizz.*) *pp* *pp*

Fl. I

Cl. b. *dim.* *p* *dim.* *poco cresc.*

A. *p* *poco cresc.*

Piano *poco cresc.*

Coro [я бы - ла, су - про - ти - ву хо - ло - сто - го см - де - ла, хо - ло - сто - му]

Archi

*) В авторском переложении для хора и фортепиано здесь оттенок *pp*.

30

Fl. I

Cl. b.

Fag.

Cor.

Verghe

A.

Piano

Coro

стакан ме-ду поднес-ла. Хо-ло-стой

А,

30

V-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-celli

C-bassi

pp

dim.

p

I

III

pp

dim.

pp

mf

pp

arco

pp

p

pizz.

unis.

(pizz.)

p

I solo

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Verghe

A.

Coro

ста - кан мё - ду при ня мал,

а, а,

V-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-celli

C-bassi

mf

p

III

IV

p

dim

pp

pp

Ob. I *dim.*

C.ingl. *p* *mf*

Cl. II *pp*

Cl. b. *pp*

Fag. *mf*

C-fag. *p*

Cor. *mf*

A.

Coro *ppp* *a!* *mf* ко ста.ка.ну бе.лы ру.ки при.жи.мал,

Archi *tutti* *p* *arco* *p* *mf* *pizz.* *mf* *pizz.* *mf*

31

Fl. 32 I

Ob.

C.ingl.

Cl.

Fag.

C-fag.

Cor.

Tr-lo

Piano

Coro

при на-ро-де су-да-руш-кой на-зы-вал.

А,

avec la bouche fermée
(закрытым ртом)

32 div. a3
arco

Archi

p stacc.

p dolce

p dolce

p stacc.

pp

dim.

dim.

pp

[p]

p

p

p

dim.

Pico.
 Fl. I
 Ob.
 Cingl.
 Cl.
 Cl. b.
 Fag.
 C-fag.
 Cor.
 I. II
 Tr-be
 III
 Tr-ni
 e
 Tuba
 Timp.
 Tr-lo
 Campanelli
 A.
 Piano
 Coro
 Archi

p stacc.
 p stacc.
 a!
 p
 p

Picc.
 Fl.
 Ob.
 Cingl.
 Cl.
 Cl. b.
 Fag.
 C-fag.
 Cor.
 I. II
 Tr-be
 III
 Tr-ni
 e
 Tuba
 Timp.
 T-ro
 P-tti
 Gr. c.
 Camp-lli
 A.
 Piano
 Coro
 Archi

pstacc.
a2
pstacc.
mf
mf
mf
senza sord.
mf
mf
senza sord.
piaggiero
piaggiero
Taba
p
p
pp
p
[p]
p
[f]
8
f. stacc.
f
33
unis.

Ты, су - да - руш - ка, ле - бё - душ - ка мо - я, по - на - ра - вн -

М. 27300 Г.

35

Fl. I

Ob. I

Cl. ingl.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-lo

A.

Coro

Едет, едет мой ревнивый муждомой, хочет, хочет меня, молодую, побить.

35

Archi

unis.

Meno mosso

*) *soli* *p* *rit.* *a tempo*

Fl.

Ob.

Cl. b.

Fag.

C-fag.

Cor.

Tr-be I, II

Timp.

**) *espressivo solo* *mf* *pp*

Coro

Пра-во сло-во, хо-чет он ме-ня по-бить, я ж не зна-ю и не ве-да-ю за-что!

Meno mosso *rit.* *a tempo*

Archi

div.

*) Так в авторском переложении для хора и фортепиано и в эскизной рукописи, хранящейся в Государственном центральном музее музыкальной культуры им. М. И. Глинки. В партитуре изд. „Таир“ здесь: Fl.

**) В авторском переложении для хора и фортепиано и в эскизной рукописи указания „solo“ нет.

Cl. *pp*

Cl. b. *dim.* *f* *dim.* *p*

Fag. *dim.* *f* *dim.* *p*

C-fag. *dim.* *f* *dim.* *p*

Cor. *dim.* *f* *dim.* *p*

Timp. *dim.* *p* *dim.* *pp* *ppp*

Tr-lo *pp*

A. *p*

Piano *pp*

Coro

Archi *p* *mf* *p* *dim.* *pp*

arco div. flag. pp flag. unis. pp

p *mf* *p* *dim.* *pp*

p *mf* *p* *dim.* *pp*

p *mf* *p* *dim.* *pp*

С. В. РАХМАНИНОВ
ТРИ РУССКИЕ ПЕСНИ

Партитура

Редактор В. Левитская
Лит. редактор И. Шалимова
Техн. редактор В. Кичоровская

Подписано к печати 7/XII 1958 г.
Форм. бум. 60×92¹/₈. Бум. л.—4,625

Печ. л.—9,25. Уч.-изд. л.—9,25.

Тираж 500 экз. Заказ 1181.

17-я типография Управления
полиграфической промышленности
Мосгорсовнархоза.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО

ВЫХОДИТ В СВЕТ В 1959 ГОДУ

ПАРТИТУРЫ

- Бабаев А. Индийская фантазия для малого симфонического оркестра
Бельгорский М. Вариации для виолончели с оркестром (Первая публикация)
Веприк А. Пастораль
Глазунов А. Симфония № 3
Глиэр Р. Концерт для голоса с оркестром
Кабалевский Д. Симфонические картины к трагедии Шекспира «Ромео и Джульетта»
Капп Э. «Ленинград». Сюита в 6 частях, посвященная 250-летию Ленинграда
Людкевич С. «Песня юношей». Рондо
Лятошинский Б. «Гражина». Симфоническая поэма по А. Мицкевичу
Мусоргский М. «Борис Годунов». Опера (в 2 томах)
Мухатов В. «Кантата о счастье»
Мшвелидзе Ш. Индийская сюита
Мяковский Н. Увертюра
Палиашвили З. «Даиси». Опера
Прокофьев С. Седьмая симфония
Прокофьев С. Концерт-симфония для виолончели с оркестром
Прокофьев С. «Петя и Волк». Сказка
Прокофьев С. «Александр Невский». Кантата
Прокофьев С. Классическая симфония
Рахманинов С. Три русских песни для оркестра и хора
Скрябин А. Симфония № 1
Танеев С. По прочтении псалма
Успенский В. Сюита «Мукаммá»
Успенский В. Лирическая поэма памяти Алишера Навои
Штогаренко А. «Украина моя»
Ямполов Б. Сюита

ГОЛОСА

- Шостакович Д. Симфония № 11 «1905-й год»

ОБРАЩАЙТЕСЬ В МАГАЗИНЫ
ВСЕСОЮЗНОГО ОБЪЕДИНЕНИЯ КНИЖНОЙ ТОРГОВЛИ

M
1530
R13C5
1959

Rachmaninoff, Sergei
[Chansons russes,
Tri russkie pesni]

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
